

562

30. Dezember 2021

**Nächste Ausgabe:**

27. Januar 2022

# Ueberstorfer **KURIER**

## Lokalblatt von Ueberstorf

Erscheint monatlich ein Mal (normalerweise am letzten Donnerstag)

in alle Haushaltungen der Gemeinde

**Eingabeschluss:** Jeweils am Samstag vorher.

Herausgeber: LETRA-Druckdienst, 3182 Ueberstorf,  
Tel. 031 741 02 57, letraboschung@bluewin.ch

## Inseratenpreise-MwSt.inbegr. sch-w/j/ farbig

1/4 Seite	Fr. 40.-	---.-
1/2 Seite	Fr. 65.-	100.-
3/4 Seite	Fr. 85.-	130.-
1 Seite	Fr. 105.-	160.-
Titelseite	Fr. 115.-	175.-

### Gemeindeverwaltung:

- Hauptnummer	031 740 88 88
- Finanzverwaltung	031 740 88 70
- Bauverwaltung	031 740 88 75
Spitex Sense Tafers	026 419 95 55
Dienste für Senioren (Fahrdienst)	026 496 06 03
Aerzlicher-Notfall	144

### Zahnarztpraxis Ueberstorf

031 741 21 11	
Polizei-Notruf	117
Feuerwehr-Notruf	118
Kath. Pfarramt	031 741 02 61
Ref. Pfarramt	031 741 14 24



Theatergruppe UEBERSTORF



Geschätzte Theaterfreunde, liebe Ueberstorferinnen und Ueberstorfer,  
leider müssen wir Ihnen mitteilen, dass wir im Februar 2022  
erneut kein Theater aufführen können.

Wir hoffen, dass wir Sie spätestens im 2023 wieder begrüßen dürfen.

Von ganzem Herzen danken wir für das Verständnis  
und für die Treue zur Theatergruppe.



**Wir wünschen der Ueberstorfer  
Bevölkerung ein gutes, gesundes  
und gesegnetes neues Jahr.**

**Theatergruppe UEBERSTORF**

## Gemeindeverwaltung Ueberstorf

### Adresse

Gemeinde Ueberstorf  
Dorfstrasse 45  
3182 Ueberstorf

### Kontakt:

Hauptnummer Verwaltung	031 740 88 88
Finanzverwaltung	031 740 88 70
Bauverwaltung	031 740 88 75
Einwohnerkontrolle	031 740 88 72
Pikettnummer Werkdienst	079 127 26 48
E-Mail	<a href="mailto:gemeinde@ueberstorf.ch">gemeinde@ueberstorf.ch</a>
Homepage:	<a href="http://www.ueberstorf.ch">www.ueberstorf.ch</a>



## (K)ein Ende in Sicht?

Liebe Ueberstorferinnen und Ueberstorfer

Ein ereignisreiches Jahr neigt sich dem Ende zu.

Der Bundesrat hat uns vor einiger Zeit auf einen Marathonlauf vorbereitet. Heute 21 Monate später sehen wir das Ziel noch nicht vor uns. Ja sind wir denn etwa erst in der Hälfte der 42 Kilometer? Ich weiss es leider nicht.

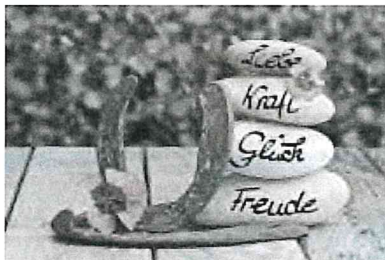
In schwierigen Zeiten kommt der Familie, Freunden, Vereinen und dem Zusammenhalt im Dorf eine besondere Rolle zu. Sie geben Halt, bringen Abwechslung und Freude in den Alltag. Dies zeichnet Ueberstorf und somit uns alle aus.

Damit sind wir gut gerüstet, gemeinsam die im neuen Jahr anstehenden Herausforderungen zu meistern. Halten wir einen Moment inne, freuen uns an Begegnungen und schöpfen Kraft.

Für das neue Jahr wünschen wir Euch von Herzen gute Gesundheit, Gelassenheit und Zuversicht.

Im Namen des Gemeinderates

Hans Jörg Liechti, Gemeindepräsident



## **Aus den Verhandlungen des Gemeinderats**

Der Gemeinderat:

- behandelt die Anträge und Traktanden verschiedener Delegierten- und Generalversammlungen.
- genehmigt das Ausführungsreglement über die Finanzen. Dieses wurde – aufgrund der Umstellung auf das neue Rechnungsmodell (HRM2) – notwendig.
- genehmigt die Umsetzung von Sofortmassnahmen aufgrund von Naturgefahren in der Hundsflue Sensenau. Die Sofortmassnahmen beinhalten insbesondere eine Felsentfernung sowie Sicherheitsholzerei.
- genehmigt Abschreibungen für Steuerguthaben, welche aufgrund von Auslandwegzügen oder Verlustscheinen, uneinbringlich sind.
- legt die Zinsen im Bereich der Steuern für das kommende Jahr fest. Es ist keine Änderung zum 2021 vorgesehen.
- genehmigt eine Anpassung des Schutzkonzept Räume und Anlagen der Gemeinde. Die Anpassung wurde an die neuen Bestimmungen des Bundes angepasst.
- genehmigt die angepasste Vereinbarung mit dem Tageselternverein Sense.

## **Vom Gemeinderat behandelte Baugesuche** (geringfügig oder ordentlich –November / Dezember 2021)

- Oswald Thalmann, Albligenstrasse 65; An- und Umbau bestehendes Wohnhaus
- Madeleine Luginbühl, Kapellacker 15; Heizungs- und Fensterersatz
- Ueli und Eliane Balmer, Obermettlen 16; Anbau eines unbeheizten Stalls mit Teilabbruch bestehender Strukturen
- Daniel Cotting, Graberain 5; Auswechseln Öl-Heizung durch Wärmepumpe Innenaufstellung
- Martin und Valeria Fuhrer, Blattishusstrasse 11; Ersatz der bestehenden Ölheizung durch eine neue Luft/Wasser Wärmepumpe
- Stefan Roux, Blattishusstrasse 15; Ersatz der bestehenden Ölheizung durch eine neue Luft/Wasser Wärmepumpe
- Daniel und Katja Staub, Riedern 32; Errichten eines Autounterstandes für 2 Autos auf bestehendem Parkplatz



## Rückblick Gemeindeversammlung 15.12.2021

### Die folgenden Geschäfte wurden angenommen:

- Protokoll der Gemeindeversammlung vom 16. Juni 2021
- Budget 2022
- Kreditbegehren: Reorganisation Archiv
- Kreditbegehren: Techtermannshaus, Ersatz Ölheizung durch Anschluss an Wärmeverbund
- Kreditbegehren: Sanierung Trinkwasserleitung Chrüzzelg – Dinkelmatt
- Kreditbegehren: Strassensanierung Hergisberg – Hostettle
- Kreditbegehren: Mehrzweckhalle; Ersatz Mobiliar und Anpassung LED-Beleuchtung
- Die Wahl von Yves von Wartburg in die Einbürgerungskommission

## Trinkwasser: Reinigung Reservoirs

Im Januar / Februar 2022 werden, je nach Witterung, die Wasserreservoirs gereinigt.

Die Reinigungsarbeiten können zu leichten geschmacklichen Veränderungen im Trinkwasser führen. Die Wasserqualität wird jedoch nicht gemindert, das Trinkwasser kann bedenkenlos für den täglichen Gebrauch genutzt werden.

Besten Dank für die Kenntnisnahme und das Verständnis.

## Reglemente Wasser und Abwasser Einladung Informationsveranstaltung

Im Kurier Oktober 2021 haben wir über die aktuellen Stand und das weitere Vorgehen informiert. Die Informationsveranstaltung wurde über die Reglemente im Frühjahr durchgeführt. Die Informationsveranstaltung wird im Frühjahr nachgeholt.

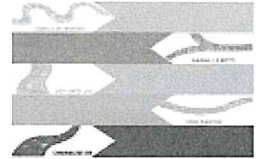
Die Informationsveranstaltung, zu welcher Sie herzlich eingeladen sind, findet statt am:

Besten Dank für Ihr Verständnis.

Mittwoch 5. Januar 2022 um 19:00 Uhr  
in der Mehrzweckhalle, Dorfstrasse 61, 3182 Ueberstorf

## Wandern mit Andern

Wandern mit andern entlang der Ueberstorfer Rundwanderwege macht Pause. Ab März geht es wieder los! Die genauen Wander-Daten 2022 erfahren Sie im neuen Jahr.



**Wir wünschen Ihnen allen einen guten Rutsch und einen schwungvollen Start ins neue Jahr!**

Kulturkommission Ueberstorf

## Mütter- und Väterberatung

Beratung für Säuglinge und Kleinkinder bis zum 5. Altersjahr

**Telefonische Beratungen: Tel. 026 419 95 66**

Montag und Freitag 08.00-11.00 Uhr

Dienstag und Mittwoch 08.00-11.00 Uhr und 13.30-16.00 Uhr

Donnerstag 08.00-10.00 Uhr und 16.00-18.30 Uhr

**Beratungen jeweils am 3. Mittwoch im Monat – auf Voranmeldung**  
in der Primarschule Ueberstorf, 1. UG ganztags

**Daten Januar bis Juni 2022:** 19. Januar  
16. Februar  
16. März  
20. April  
18. Mai  
15. Juni



**Terminvereinbarung:**

Marianne Spring, NDS Mütter- und Väterberatung  
marianne.spring@spitexsense.ch

## Adventsfenster 2021 - MERCI



Der Gemeinderat dankt allen Einwohnerinnen und Einwohnern, die in diesem Jahr ein Fenster gestaltet haben, ganz herzlich.

Die Fenster können noch **bis 6. Januar 2021** bewundert werden. Unternehmen Sie doch einen Spaziergang durch die Gemeinde und geniessen sie die Stimmung. Viel Vergnügen!

In diesem Jahr wirken Familien der Quartiere Unterdorf, Breiteli, Banholz, Falkebrunnmatt, Golfstrasse, Kurschür, Geschäfte im Dorf, Flammatt- und Schlossstrasse sowie die Kirche mit.

## Koordinationsstelle Gesundheitsnetz Sense



GESUNDHEITSNETZ  
SENSE

Gesund und in Würde altern. Umgeben von kompetenten, verständnisvollen Menschen, die einem mit Respekt begegnen und alles dafür tun, damit die Lebensqualität möglichst lange so hoch wie möglich bleibt. Sobald man selbst oder ein uns nahestehender Mensch alt wird, sieht man sich mit Fragen konfrontiert, die man allein oft nicht beantworten kann.

Die Koordinationsstelle:

- informiert und berät interessierte Menschen und Fachpersonen über bestehende Dienstleistungen und Unterstützungsangebote rund ums Thema "Gesundheit im Alter".
- vernetzt die verschiedenen Akteure und koordiniert die Angebote.
- beteiligt sich aktiv an der Umsetzung des Alterskonzepts und der Alterspolitik Senior+ im Sensebezirk.

Auch die **zentrale Pflegeheim-Anmeldung** für unseren Bezirk läuft über das Gesundheitsnetz Sense: [www.anmeldung-gn-sense.ch](http://www.anmeldung-gn-sense.ch)



### Koordinationsstelle Gesundheitsnetz Sense

Schwarzseestrasse 5, 1712 Tafers



[www.gesundheitsnetz-sense.ch](http://www.gesundheitsnetz-sense.ch)



026 505 22 82

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag, 8.30 Uhr bis 11.30 Uhr



[info@gesundheitsnetz-sense.ch](mailto:info@gesundheitsnetz-sense.ch)

## Weihnachtsbaum-Entsorgung

Weihnachtsbäume ohne Schmuck und Lametta können bei der Firma Freiburghaus AG, Flamatt entsorgt werden. Kosten: CHF 5.– pro Baum.

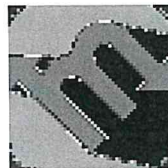
Kunstabäume können ebenfalls abgegeben werden, die Entsorgung dafür wird jedoch anders verrechnet.





## Broschüre Abfall-MEMO

- Haben Sie die Daten der nächsten Altpapier-Sammlung vergessen?
- Möchten Sie wissen, wann der Kehricht entsorgt wird, wenn der normale Abfuhrtag auf einen Feiertag fällt?
- Wollen Sie eine Sammelstelle in Ihrer Nähe lokalisieren?
- Interessiert es Sie, wo und wie Abfälle gesammelt werden?



### **Broschüre:**

Das Abfall-MEMO enthält alle notwendigen Informationen zur Entsorgung von Siedlungsabfällen: Von der Einsammlung des Kehrichts, über die Sammelpunkte für Kaffeekapseln bis hin zu den Öffnungszeiten der Sammelstellen. **Die Informationsbroschüre Abfall-MEMO wird in alle Haushaltungen zugestellt.**

### **Mobile-App:**

Auf der Internetseite [www.memodechets.ch](http://www.memodechets.ch) oder über die Mobile Applikation Abfall-MEMO (iPhone und Android) erfahren Sie alles über die Entsorgungsthemen in unserer Gemeinde. Die App ermöglicht Ihnen jederzeit einen schnellen Zugriff auf die Informationen. Beide Informatikanwendungen enthalten die gleichen Daten, sind interaktiv und geolokalisierbar.

## Voranzeige: Eidgenössische Abstimmung

---

Volksabstimmung **13. Februar 2022**

---

Erste Vorlage Volksinitiative Tier- und Menschenversuchsverbot

---

Zweite Vorlage Volksinitiative Kinder und Jugendliche ohne Tabakwerbung

---

Dritte Vorlage Änderung des Bundesgesetzes über die Stempelabgaben

---

Vierte Vorlage Bundesgesetz über ein Massnahmenpaket zugunsten der Medien

---

## Mitteilung der AHV-Agentur

Die AHV ist eine allgemeine und obligatorische Volksversicherung.

Obligatorisch bei der AHV versichert sind:

- Frauen und Männer, die in der Schweiz erwerbstätig sind, also auch Grenzgänger und Gastarbeiter.
- Personen, die in der Schweiz wohnen, also auch Kinder und andere Nichterwerbstätige wie Studierende, Invalide, Rentner und Rentnerinnen, Hausfrauen und Hausmänner.

Alle versicherten Personen bezahlen Beiträge:

- mit Ausnahme der Kinder. Sie sind zwar versichert und damit leistungsberechtigt (Kinder- und Waisenrenten), ohne selbst jedoch beitragspflichtig zu sein.
- auch verheiratete Personen ohne Erwerbseinkommen sind beitragspflichtig. Ihr Beitrag gilt allerdings dann als bezahlt, wenn der erwerbstätige Ehepartner auf seinem Einkommen mindestens den doppelten Mindestbeitrag an die AHV entrichtet. Das Gleiche gilt für Versicherte, die im Betrieb des Ehegatten oder der Ehegattin mitarbeiten, ohne einen Barlohn zu beziehen.

Je nach Status ist die Beitragspflicht unterschiedlich geregelt:

- Erwerbstätige entrichten Beiträge ab dem 1. Januar nach dem 17. Geburtstag bis zur Aufgabe der Erwerbstätigkeit.
- Nichterwerbstätige sind ab 1. Januar nach dem 20. Geburtstag beitragspflichtig.
- Personen, welche bereits das ordentliche Rentenalter erreicht haben, aber weiter erwerbstätig sind, müssen weiterhin Beiträge bezahlen. Es existiert jedoch ein Freibetrag.

**Wichtig:** Beitragslücken können Rentenreduktionen nach sich ziehen.

Der Anspruch auf die Altersrente beginnt am ersten Tag des Monats, welcher der Erreichung des ordentlichen Rentenalters folgt. Er erlischt erst am Ende des Monats, in dem die rentenberechtigte Person stirbt. Für Frauen liegt das ordentliche Rentenalter bei 64 und für Männer bei 65 Jahren.

Wer eine Altersrente beziehen will, muss seinen Anspruch drei bis vier Monate vor Erreichen des Rentenalters anmelden. Die Anmeldung ist in der Regel bei derjenigen Ausgleichskasse einzureichen, bei der zuletzt Beiträge bezahlt wurden.

Umfassende Informationen finden Sie unter:

- [www.caisseavsfr.ch/de](http://www.caisseavsfr.ch/de)
- [www.ahv-iv.ch/de/Sozialversicherungen](http://www.ahv-iv.ch/de/Sozialversicherungen)



## Montag ist Pro Senectute Tag

### Wöchentliche Beratungssprechstunde vor Ort

**Was?** Kostenlose und vertrauliche Beratung sowie Informationen zu Sport, Bildung und Kultur

Neu ab 2022

**Für wen?** Für Seniorinnen, Senioren und ihre Angehörigen

**Wann?** Montags

**Wo?** **Tafers**  
Amtshaus (Erdgeschoss)  
Schwarzseestrasse 5, 1712 Tafers  
09:00 – 12:00 Uhr  
(11:00 – 12:00 Uhr ohne Termin)

**Wünnewil**  
GWA-Stelle der Gemeinde Wünnewil-Flamatt (1. Stock)  
Dorfstrasse 22, 3184 Wünnewil  
13:30 – 16:30 Uhr  
(15:30 – 16:30 Uhr ohne Termin)

- Administrative Unterstützung und Hilfe nach Bedarf
- Information zu den Sozialversicherungen
- Beratung, zum Thema Wohnen und Heimeintritt
- Möglichkeit der finanziellen Unterstützung
- Informationen zur Patientenverfügung/Vorsorgeauftrag (Docupass)
- Informationen zum Programm für Bildung, Sport und Kultur

Die Beratung im eigenen Zuhause bleibt weiterhin bestehen.  
Kontaktieren Sie Pro Senectute für einen Termin:

Franziska Brand - Sozialarbeiterin  
026 347 12 40 - [franziska.brand@fr.prosenectute.ch](mailto:franziska.brand@fr.prosenectute.ch)

Marielle Pochon - Mitarbeiterin Sport, Bildung und Kultur  
026 347 12 93 - [marielle.pochon@fr.prosenectute.ch](mailto:marielle.pochon@fr.prosenectute.ch)

[www.fr.prosenectute.ch](http://www.fr.prosenectute.ch)

## Klärgruben-Entleerung

Die Gemeinde hält fest, dass die Klärgruben für häusliches Abwasser alle Jahre geleert werden müssen. **Der Inhalt muss in eine Abwasserreinigungsanlage abtransportiert werden.**

Alle Hauseigentümer mit Klärgruben werden gebeten, der Gemeindeverwaltung eine Bestätigung über die Entleerung im Jahre 2021 vorzulegen.

## Bibliothek Ueberstorf



### Öffnungszeiten

Montag: 15.00 - 18.00 Uhr

Mittwoch: 19.00 - 20.00 Uhr

Samstag: 10.00 - 12.00 Uhr

### Über die Festtage:

**Samstag, 25. Dezember (Weihnachten): geschlossen**

**Mittwoch, 29. Dezember: 19.00 – 20.00 Uhr**

**Samstag, 1. Januar (Neujahr): geschlossen**

**Mittwoch, 5. Januar: 19.00 – 20.00 Uhr**

[bibliothek.ueberstorf@bluewin.ch](mailto:bibliothek.ueberstorf@bluewin.ch)

[www.ueberstorf.ch/bibliothek](http://www.ueberstorf.ch/bibliothek)

## Die Märlistunden heissen neu „Gschüchtli-Zyt“!

**Gschüchtli-Zyt 2022**

in der Bibliothek Ueberstorf

Für alle Kinder bis ca. 7 Jahre alt  
(in Begleitung eines Erwachsenen)

- 22. Januar
- 26. März
- 14. Mai
- 10. September
- 5. November
- 10. Dezember

jeweils  
um 9.30 Uhr

**Neu sind die Gebühren für die Ausleihe der DVDs  
im Jahresabo inbegriffen!**

## Veranstaltungen Januar 2022 und Februar 2022

Datum	Anlass	Ort	Organisator
13.01.2022	Café mit Programm	Begegnungszentrum	Ref. Kirchengemeinde
19.01.2022	Mütter- und Väterberatung	Primarschule – neben Sekretariat	Spitex Sense
21.01.2022	Fiire mit de Chiilne	Davidkirche	Ref. Kirchengemeinde
21.01.2022	Jassturnier	FC-Buvette	FC-100er Club
21./22.01.2022	Nothilfekurs	Zivilschutzanlage, UG MZH	Samariterverein
22.01.2022	VolleyDay	Mehrweckhalle	Volleyball-Club
22.01.2022	Gschüchtlil-Zyt	Bibliothek, Gemeindehaus	Bibliothek
25.01.2022	Blutspende	Mehrweckhalle	Samariterverein
26.01.2022	Snowly	Davidkirche	Ref. Kirchengemeinde
26.01.2022	Generalversammlung	Gasthof zum Schlüssel	Landfrauenverein
28.01.2022	Generalversammlung	Gasthof zum Schlüssel	Samariterverein
29.01.2022	Hallenturnier Junioren F	Mehrweckhalle	Fussball-Club
30.01.2022	Hallenturnier Junioren E	Mehrweckhalle	Fussball-Club
31.01.2022	Generalversammlung		Cäcilienverein
05.02.2022	Hallenturnier Junioren D	Mehrweckhalle	Fussball-Club
06.02.2022	Kindergottesdienst	Pfarrsaal	Katholische Pfarrei
10.02.2022	Café mit Programm	Begegnungszentrum	Ref. Kirchengemeinde
11.02.2022	Generalversammlung	FC Buvette	Tennisclub
13.02.2022	Eidg. Abstimmung	Gemeindeverwaltung	Gemeinde
16.02.2022	Mütter- und Väterberatung	Primarschule - neben Sekretariat	Spitex Sense

ANGABEN OHNE GEWÄHR



# Wasserproben: Analyseresultate

## Information über die Trinkwasserqualität

Alle Trinkwasserversorgungen unterliegen der eidgenössischen Lebensmittelgesetzgebung. Die jährliche Informationspflicht der Trinkwasserversorgungen ist in der Lebensmittelverordnung festgehalten. Aus diesem Grund informiert die Gemeinde regelmässig im Mitteilungsblatt über die Trinkwasserqualität im Verteilernetz.

## Allgemeine Informationen

Herkunft und Behandlung: Das Trinkwasser im Verteilernetz der Wasserversorgung Ueberstorf besteht aus Grundwasser aus den Grundwasserfassungen Lischerli und Silberrad. Die Versorgungsgebiete sind: Gemeinde Ueberstorf sowie das Quartier Rain (Gemeinde Wünnewil-Flamatt); Wasserlieferungsverträge bestehen mit der Wasserversorgungsgenossenschaft Wünnewil und mit der Gemeinde Schwarzenburg für den Ortsteil Albligen. Sämtliches Trinkwasser wird vor der Einspeisung ins Trinkwassernetz ab dem Reservoir Silberrad mit Ultraviolett-Anlagen behandelt.

## Wasseranalysen vom 14. Dezember 2021

### Physikalisch-Chemische Analysen

Parameter	Einheit	Probe 1			Probe 2			Probe 3			Norm
Leitfähigkeit (20°)	µS/cm	519	±	10	513	±	10	522	±	10	max. 800
Trübung	UT/F	0.04	±	0.03	0.02	±	0.03	0.1	±	0.03	max. 1.0

### Mikrobiologische Analyse

Parameter	Einheit	Probe 1	Probe 2	Probe 3	Norm
Aerobe mesophile Keime	KBE/ml	1	1	0	max. 300 / bei Probe 3 max. 20
Escherichia coli	KBE/100 ml	0	0	0	max. 0
Enterococcus spp.	KBE/100 ml	0	0	0	max. 0

Probe 1: Netz ab Reservoir Höhi, Entnahme im Gebiet Hostettle

Probe 2: Netz ab Reservoir Birch, Entnahme im Schulhaus Ueberstorf

Probe 3: Reservoir Silberrad, Entnahme nach der UV-Anlage Ueberstorf

**Alle analysierten Parameter der Proben entsprechen den geltenden Normen.**

## Auskünfte

Die aktuellen Analysenberichte sind stets auf der Homepage der Gemeinde Ueberstorf einsehbar. Sie können diese auch bei der Gemeindeverwaltung oder bei Wasserwart Mario Hayoz 079 341 05 03 erfragen.



# Nüüs

U S E M

## GASTHOF ZUM SCHLÜSSEL

## Liebe Gäste

Das Jahr 2021 geht zu Ende... und wir alle hoffen, dass im neuen Jahr endlich alles wieder einfacher wird. Wir sehnen uns nach unserem «alten» Leben zurück. Nach Normalität, ungezwungenem Beisammensein und spontanen Treffen. Dies alles wird hoffentlich bald wieder der Fall sein. Bis dahin versuchen wir das Beste aus der Situation zu machen. So gilt bei uns bis auf Weiteres die 2G Regel. Das heisst nur Geimpfte und Genesene haben Zutritt zu unseren Innenräumen. Bei trockenem Wetter ist unsere Terrasse aber für alle offen.

Den **Silvester** starten wir mit unserem traditionellem «Zmorge». Von 10.00–14.00 Uhr servieren wir euch ein währschaftes Bauernfrühstück. Kinder bis 12 Jahre bezahlen 18.00, Erwachsene 32.00

Ab 18.00 Uhr laden wir euch ein, gemeinsam mit uns das alte Jahr zu verabschieden. Ein feines Menu, gute Musik und unsere traditionelle Silvester Suppe warten auf euch. Inkl. Apero, 4-Gang Menu & Suppe 79.00

Betriebsferien vom Samstag, 1. Januar bis Freitag, 7. Januar 2022

Jeden Montag im Januar (10./17./24./31.) ab 18.00 Uhr Fondue im Keller. Das Fondue wird von mir auf dem alten Potage zubereitet. Geniesst einen Abend in einem einzigartigen Ambiente. Das Knistern vom Feuer im Cheminée, das Flackern der Kerzen und dazu ein gutes Fondue...

Wir **wünschen** euch von **Herzen** alles Gute für's neue Jahr. Mögen all eure Wünsche in Erfüllung gehen.

Mit ganz lieben Grüßen aus dem Schlüssel

*Romi & das Schlüsselteam*

**GASTHOF ZUM SCHLÜSSEL**

Dorfstrasse 1 | 3182 Ueberstorf | 031 742 22 40 | [www.gasthofzumschluesel.ch](http://www.gasthofzumschluesel.ch)



**max riedo mechanische werkstätte**

3182 Ueberstorf, Dorfstr. 27, Nat. 079 6225320



Für Ihr Wohlwollen bedanke ich mich, wünsche frohe Festtage und ein glückliches neues Jahr



### **Betriebsferien**

vom 27. 12. 2021 bis 7. 1. 2022

*Besten Dank für das Vertrauen im vergangenen Jahr.  
Frohe Festtage und alles Gute zum Jahreswechsel  
wünscht Euch*



## **Insta-Service Elmar Roux**

**Industrielle Instandhaltung – Mechanik – Metallbau**

**3182 Ueberstorf – Flamattstr.114 – 079 653 20 39**

*Empfehltsich für: -Revisionen von Maschinen  
-Mechanik  
-Hydraulik  
-Metallbauarbeiten Stahl- Inox- Alu*

Vielen Dank unserer verehrten Kundschaft für das entgegengebrachte Vertrauen.



Frohliche, gemütliche Festtage und ein gutes, erfolgreiches neues Jahr wünscht der ganzen Bevölkerung

## **Getränke Riedo**

Lieferant sämtlicher Mineralwasser, Bier und Most  
3182 Ueberstorf, Blattishaus, 031 741 30 43



## **z' Bluemestübli - Team**

wünscht ihnen für's neue Jahr alles Gute und viel Glück und Gesundheit

Danke für ihr Vertrauen



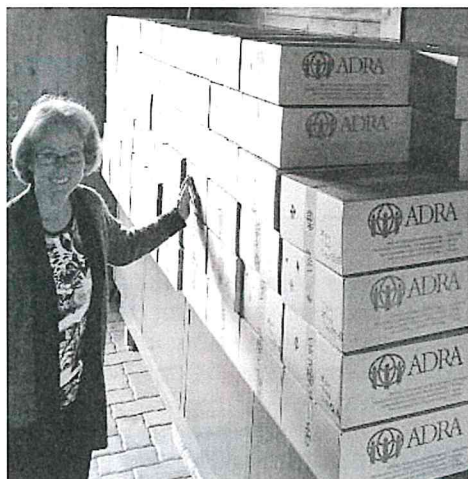


# Vielen, vielen, vielen Dank!

**Euch allen liebe ueberstorfer Bevölkerung  
und  
ueberstorfer Geschäfte  
für eure Spenden und Beiträge.**



## 101 Pakete !



Auch dieses Jahr wieder konnten zugunsten von bedürftigen Kindern und Waisenkinder in Moldawien Geschenkpakete geschnürt und ADRA Schweiz übergeben werden. Vor 20 Jahren hat es mit einer Päckli-Sammlung in der Primarschule begonnen

Seither wird regelmässig gesammelt, gepackt, verschickt zur Freude benachteiligter Kinder im ärmsten Land Europas.

Nochmals vielen herzlichen Dank und schöne Feiertage!

Anita Studer



# fehr elektro

elektro-telefon-edv-installationen-elektroplanung

fehr elektro gmbh austrasse 2 3175 Flamatt tel 031 741 23 16  
benjamin fehr lenglod 20 3182 Ueberstorf www.fehrelektro.ch



Wir danken ihnen für das uns entgegen gebrachte Vertrauen und  
wünschen ihnen frohe Festtage und ein gutes neues Jahr

Recht  
herzlichen Dank für  
das mir geschenkte  
Vertrauen.  
Ich wünsche  
allen frohe Festtage  
und viel Glück im  
neuen Jahr

## UEBERSTORF gipserei URS RIEDO

Weidstrasse 11, 3182 Ueberstorf Privat 031 741 08 12  
Geschäft 031 741 08 63  
urs.riedo@bluewin.ch Telefax 031 741 19 56  
www.riedo-gipserei.ch Mobile 079 502 63 92

## RIEDO HOLZ BAU AG

3182 Ueberstorf - 031 741 10 59

- Zimmerei
- Umbauarbeiten
- Renovationen

www.riedo-holzbau.ch

Unserer verehrten Kundschaft  
danken wir herzlich für das uns  
anhin geschenkte Vertrauen  
und empfehlen uns auch weiter-  
hin bestens.

Wir wünschen allen viel Glück  
und Erfolg im neuen Jahr !



Geht's um Sanitär & Spenglerei - Die Gesellen sind dabei!



**Tamm & Ayer AG**



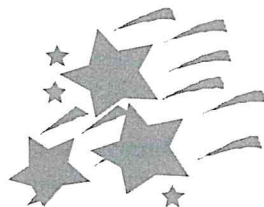
Wir danken un-  
serer verehrten  
Kundschaft,  
wünschen  
frohe Festtage  
und viel Glück  
im neuen Jahr

Spenglerei und Sanitäre-Installationen, Bernstrasse 19, 3175 Flamatt  
Tel. 031 741 26 66 / Fax 031 741 90 66 / E-Mail: tammayer@bluewin.ch



**METZGERQUALITÄT**

**LEHMANN AG**  
**Landmetzgerei**  
**Ueberstorf**  
**Tel. 031 7410267**



## ***Monat Januar Aktion***

- Pro 500 gr. Hackfleisch erhalten Sie gratis  
500 gr. Hörnli dazu

---

### ***Aktion Dienstag 10. bis Mo. 17. Januar***

- Brätspiessli **21.50 Fr. Kg.**

---

### ***Aktion Di. 18. bis Sa. 29. Januar***

- Hamburger - Emmentalerburger  
- Chilliburger - Pojarky **19.50 Fr. Kg.**

---

### **Zum Neujahr**

***Für die uns im verflossenen Jahr erwiesene Treue und das uns  
geschenkte Vertrauen, danken wir Ihnen, auch im Namen  
unserer Mitarbeiter recht herzlich. Im neuen Jahr wünschen wir  
Ihnen alles Gute, Glück und viel Erfolg.***

***Familie Lehmann und Mitarbeiter***



Der Volleyballclub Ueberstorf teilt mit, dass der **Volley Day mit Racletteplausch** von Samstag, 22.01.2022 anhand der aktuellen Pandemiesituation abgesagt werden muss. Die angesagten Volleyballspiele vom Samstag, 22.01.2022 werden durchgeführt und können unter Berücksichtigung des vorgegebenen Schutzkonzept besucht werden. Es würde uns freuen, wenn Sie unsere Mannschaften mit einem Matchbesuch unterstützen würden. Weitere Informationen finden Sie unter: [www.vbc-ueberstorf.ch](http://www.vbc-ueberstorf.ch)

Der **Vorstand des Volleyballclub Ueberstorf** wünscht ein gutes Neues Jahr 2022, Gesundheit und viele schöne sportliche Momente.



## **ROMY'S, Nail, Hand & Foot Oase**

Ihre dipl. Nail Designerin mit kompetenter Beratung für:

- Nail Design
- Kosmetische Hand- und Fusspflege für SIE und IHN

**Montag ganzer Tag geschlossen**

Terminvereinbarungen unter: 031 741 15 15 oder 079 241 55 00  
www.romysoase.ch

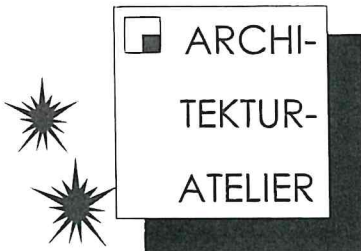
Wirtshausmatte 7 / 2. Obergeschoss-rechts



★ PRÄSIT ★  
**NEUJAHR**



Für das Vertrauen welches Sie mir im Verlaufe des Jahres geschenkt haben danke ich bestens.  
Ich wünsche allen schöne Festtage und alles Gute im neuen Jahr!



**JEAN-PIERRE FORNASIER** by capt & partner

Duensstrasse 16  
Postfach 39  
3186 Düringen  
Tel. 026 493 31 22

Weihermatt 20  
3182 Ueberstorf  
Tel. 031 741 32 83  
Nat. 079 610 88 50

e-mail **capt-partner @ sensemail.ch**

Wir bedanken uns herzlich für Ihr Vertrauen und wünschen alles Gute für's neue Jahr!

<b>TARCHINI</b> Immo-Consulting GmbH		<b>Bruno Tarchini</b> Eidg. dipl. Immobilien-Treuhänder Direct +41 31 741 27 16 tarchini.ic@bluewin.ch	Beratung Bewertung Verwaltung Vermittlung Bauherrenvertretung Projektleitung
---	--	--	---

Ich danke bestens und wünsche alles Gute im kommenden neuen Jahr!

Liebe Kunden. Ich möchte mich herzlich für Ihre Treue im 2021 bedanken.  
Gerne würde ich Sie auch im neuen Jahr in meinem Coiffeursalon  
in Niedermettlen 43 nach telefonischer Vereinbarung begrüßen.  
Hausbesuche für ältere Personen, oder bei Krankheit / Unfall.  
Ich freue mich auf Ihren Anruf und wünsche allen  
**FROHE FESTTAGE** und alles Gute im neuen Jahr  
Coiffeur Arnold Jungo 031 741 21 74 oder 079 717 25 25



Zu den Festtagen wünschen wir  
besinnliche Stunden

Zum Jahresende danken wir für  
Vertrauen und Treue.

Zum **Neuen Jahr** hoffen wir auf Gesundheit, Glück, Erfolg  
und weiterhin gute Zusammenarbeit.



Das Team der  
**Garage Tinguely AG**  
Freiburgstrasse 20  
3178 Böisingen



## Coiffure Claudia



*„Bewusstes Haarelesen & Haarschneiden nach Martin Burri®“ - modern kombiniert*

Kaplaneistrasse 48, 3182 Ueberstorf / Tf 031 - 741 16 77 / [www.coiffureclaudia.ch](http://www.coiffureclaudia.ch)

Öffnungszeiten: jeweils Freitag & Samstag

Geschätzte Kundschaft, werte Kundinnen und Kunden

Herzlichen Dank für Ihre Treue und das mir entgegen gebrachte  
Vertrauen im vergangenen Jahr !

Ich freue mich, Sie auch im Neuen Jahr wieder bei mir  
im Geschäft bedienen zu dürfen.



- Angst ?
- Stress ?
- Mobbing ?
- Unsicherheit ?

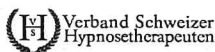


→ **Hypnose hilft !**

### **Claudia Gugler-Roux**

Dipl. Hypnose-Therapeutin VSH

Zert. Hypnose-Therapeutin NGH



Termine nach Vereinbarung

Tf 031 - 741 16 77 / [www.coiffureclaudia.ch](http://www.coiffureclaudia.ch)





Wieder ist ein Jahr vorbei und ich möchte mich ganz herzlich für das entgegengebrachte Vertrauen bedanken.


Ich wünsche Ihnen für das neue Jahr viel Erfolg, Glück, Gesundheit.

Viele Neujahrsgrüße sendet Ihnen

smile-bright  
Gaby Jansen





### Energieberatung Roux - Ihr Fachmann für effiziente Gebäude

Sie planen ein Gebäude zu sanieren? Und das in jeder Hinsicht möglichst effizient? 

Dann sind Sie bei mir genau richtig.

Mit kleinen Tipps und Tricks lässt sich heute im Alltag einfach Energie und Geld sparen.

#### Meine Dienstleistungen:

- Professionelle Thermografie-Analysen 
- Erstellen von GEAK® und GEAK® Plus (das zentrale Instrument für Fördergelder, im Kanton Freiburg obligatorisch bei Handänderungen) 

Christopf Roux - Dipl. Energieberater/GEAK Experte +41 79 716 16 36 - enrout@hotmail.com  
www.energieberatungroux.ch - Fendingen 131 - 3178 Bösinggen

*Für ihr Interesse und ihr Vertrauen danke ich bestens.  
und wünsche allen viel Glück und alles Gute im neuen Jahr*



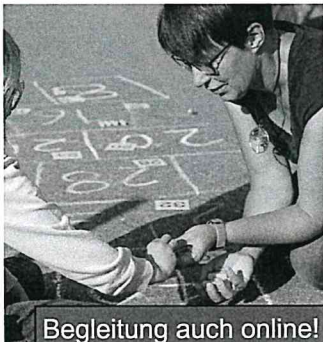
  
**Hämmerli**  
Bauleitung  
  
Effizient in die Zukunft

Bauleitung  
Bau-Beratung  
Umbau  
Energieberatung  
GEAK-Experte 



www.haemmerli-bauleitung.ch | 031 742 05 05 | 079 742 05

Herzlichen Dank für ihr Vertrauen - die besten Wünsche für's neue Jahr!



Begleitung auch online!

## LERNEN - EINFACH - ANDERS

Lerncoaching für Kinder und Jugendliche


Ich unterstütze dein Kind und dich, glücklich und gestärkt durch die Schulzeit zu gehen!



**Dagmar Schwering**

Lerncoach - Heilpädagogin - Montessori Pädagogin

Riedern 16, 3182 Ueberstorf  
079 268 10 50

www.dagmar-schwering.com 





**Die CSP Ueberstorf wünscht Ihnen für  
das kommende 2022 Gesundheit,  
Glück und viel Zuversicht.**

**Wir setzen uns auch im neuen Jahr für  
Ueberstorf, unser Zuhause, ein!**

[www.csp-ueberstorf.com](http://www.csp-ueberstorf.com)



Industriestrasse 51, 3175 Flamatt  
Tel. 031 741 10 50  
office@elinaag.ch, www.elinaag.ch

*Für ihre Treue danken wir bestens  
und wünschen ihnen alles Gute  
im neuen Jahr!*



**Seit 50 Jahren  
Ihr Elektroinstallateur**

**Stark- und Schwachstrominstallationen  
Neubau, Service, Sanierung**

**Wir verbinden sie mit der Welt  
Telefon-, TV-, LAN-Installationen**

Inhaber: Patrick Berthold



# LEHMANN

Kompetente Partner

Lehmann AG  
3185 Schmitten  
Tel. 026 496 11 48  
Fax 026 496 35 22  
lehmannag@bluewin.ch

- o Sanitäre Installationen
- o Wasserversorgungen
- o Spenglerei
- o Bedachungen
- o Fassadenbekleidungen



All unseren werten Kunden danken wir herzlich für das Vertrauen und wünschen ein glückliches neues Jahr



## scharf sehen rollIOPTIK

Schiessbrillen, Kontaktlinsen und Brillen

www.rollioptik.ch  
Flamatt 031 741 40 40  
Köniz 031 971 11 50



Wir wünschen viel Glück und Erfolg im neuen Jahr und danken herzlich für ihr bisheriges Vertrauen



### Trauerhilfe Hasler GmbH Das Familienunternehmen in Düdingen

Wir begleiten und unterstützen Sie in den schweren Tagen des Abschiedes.

✝  
**Tag und Nacht  
Rufbereitschaft**

Tel. 026 492 02 50

hasler@trauerhilfe.ch • www.trauerhilfe.ch

Vielen herzlichen Dank für das uns geschenkte Vertrauen. Viel Glück und Gottessegens im neuen Jahr!



## F. Roux AG

**GARAGE - LANDMASCHINEN**

Guldifeld / Niedermettlen

**3182 Ueberstorf**

Tel.: 031 741 05 86  
Fax: 031 741 36 82

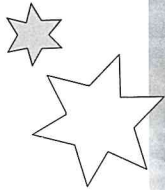


Meiner treuen Kundschaft danke ich bestens für das mir geschenkte Vertrauen und wünsche allen glückliche Festtage und alles Gute im neuen Jahr

Mit höflicher Empfehlung!



Mit herzlichem Dank  
und den besten Wünschen für das kommende Jahr!



*Carrosserie-Malerei*  
*R. Vonlanthen*  
**Lackiererei Air-Brush Carrosserie**

**Golfstrasse 5**      **Tel.: 031 741 27 52**  
**3182 Ueberstorf**      **Natel: 079 433 18 84**

*Wir danken bestens für das Vertrauen  
und wünschen unserer geschätzten  
Kundschaft frohe Festtage und ein  
glückliches, gesundes, neues Jahr“!*





### Rückblick

Eigentlich könnte ich ja den Text des Vorjahres nutzen – es kam jedoch trotzdem noch viel Neues zur begleitenden Pandemie dazu.

Sie haben vielleicht bereits bemerkt, dass wir das ehemalige Bankgebäude veräussert haben. Ein langer Verkaufsprozess konnte schlussendlich erfolgreich abgeschlossen werden. Der neue Besitzer wird sich bald auf dieser Seite vorstellen.

Im Alltag durften wir so viele Anlage- und Vorsorgeberatungen durchführen wie noch nie. Die Schaltertransaktionen nehmen weiter stark ab. Dafür gewinnen Debit- und Kreditkarten und die digitalen Dienstleistungen wie E-Banking, Raiffeisen RIO und TWINT weiter an Fahrt.



Das ganze Team der Raiffeisenbank Schwarzwasser wünscht Ihnen ein glückliches und gesundes 2022 und dankt für Ihre Treue und Ihr Vertrauen.

Roland Schütz, Vorsitzender der Bankleitung

PS: Schauen Sie vorbei – das Adventsfenster Nr. 5 ist bei Ihrer Raiffeisenbank



Wir sind gerne für Sie da – in Ueberstorf, Köniz und Schwarzenburg.

**Raiffeisenbank Schwarzwasser**  
Köniz | Schwarzenburg | Ueberstorf  
031 734 55 55 - raiffeisen.ch/schwarzwasser

**RAIFFEISEN**  
SCHWARZWASSER